

Kafka Transformed International Conference

Wadham College, University of Oxford

18-20 September 2024

Wednesday 18 September

8.30	Walk-in and registration	Holywell Music Room
9.15	Welcome	Holywell Music Room
9.45 – 11.15	Parallel Sessions 1	
	PANEL 1: Transformations I: “Feeling Kafka”: The ‘Kafkaesque’ as an Atmospheric Quality in Intermedial Adaptations and Transformations	Room
	Chair: Meindert Peters (University of Oxford) Laura Vordermayer (Saarland University): <i>Kafka(esque) Experiences on Stage: Theatre and Ballet Adaptations</i> Juliane Blank (University of Freiburg): <i>Kafkaesque Immersion. Dream Logic in Comics and Games Based on Kafka’s Works</i>	
	PANEL 2: New Voices I	Room
	Chair: Sophia Buck (University of Oxford) Elisabeth Herrmann (Warwick University): <i>Why Teaching Kafka’s Fiction is More Relevant than Ever and Informs a New Concept of World Literature</i> Shuangzhi Li (Fudan University): <i>Kafka’s ‘Metamorphosis’ in Classrooms of Chinese High Schools: A Case Study</i> Peter Zusi (University College London): <i>Kafka and ‘Decolonization’: The Case of ‘Minor Literature’</i>	
	PANEL 3: Resonances, Networks, Legacies I: “Kafka Behind the Iron Curtain	Room
	Chair: Francesca Goll (University of Bergamo) Simone Costagli (University of Udine): <i>‘Die Strafkolonie’. Spuren Kafkas in Heiner Müllers Werk</i> Claudia Scandura (Sapienza University of Rome): <i>‘Never heard of him.’ Kafka’s Tortuous Way into the Soviet Union</i> Ornella Discacciati (University of Bergamo): <i>Approaching Kafka from the USSR: Lev Kopelev’s Point of View</i>	
11.15	Coffee Break	William Doo
11.45 – 1.15	Parallel Sessions 2	
	PANEL 4: Transformations II	Room
	Chair: Barry Murnane (University of Oxford) Gabriele von Bassermann-Jordan (Ludwig Maximilian University of Munich): <i>Heilige Natur und Künstlertum. Zu Adaptionen von Kafkas: Ein Bericht für eine Akademie auf deutschsprachigen Bühnen</i> Salman Abbas Syed (Aligarh Muslim University): <i>Naiyar Masud Translating Franz Kafka: Finding Kins in the Processes of Minoritisation</i> Tanya Silverman (University of Michigan): <i>Reconstruction After Kafka Rehabilitation: Considering the 1960s Czechoslovak Contexts of an Unrealized Film</i>	
	PANEL 5: New Voices II: “Scripts in Silicon: Kafka’s Allegories and Codes of Difference”	Room
	Chair: Andrew Webber (University of Cambridge) Alex Mentzel (University of Cambridge): <i>Third Nature: Kafka’s Allegorical Topography in the Age of Digital Entanglement</i> Phyllis Koehler (University of Cambridge): <i>No Nature: ‘Das Schloss’ and Computations of Sex</i> Syamala Roberts (University of Cambridge): <i>Response and Reflections on ‘Elasticity’ of Communication and Media Technologies</i>	

PANEL 6 Resonances, Networks, Legacies III		Room
Chair: Kirstin Gwyer (University of Oxford) Traian-Ioan Geană (University of Bucharest): <i>Kafka and Romanian Literature</i> Paula Odenheimer (Heidelberg University): <i>Swedish-German Entanglements of a Global Oeuvre: Franz Kafka's Reception in Sweden</i> Sofia Isabel Ribeiro (University of Aveiro): <i>Kafka and Portuguese Microfiction: Intercrossings and Transformational Approaches</i>		
1.15 – 2.15	Lunch	William Doo
2.15 – 3.45	Parallel Sessions 3	
PANEL 7: Transformations III		
Chair: Carolin Duttlinger (University of Oxford) Christian Drobe (Masaryk University): <i>Kubin and Kafka</i> Sahib Kapoor (Jawaharlal Nehru University): <i>Words Through Images: C.O. Bartning Illustrations (1977) of Kafka's 'Die Verwandlung' (1915)</i>		
PANEL 8: New Voices III		
Chair: Ritchie Robertson (University of Oxford) Elizabeth Boa (University of Nottingham): <i>Snowy Worlds: Kafka's 'Das Schloß' and Pamuk's 'Snow'</i> Kirstin Gwyer (University of Oxford): <i>The Runaway Metaphor: Figurations of Colonialism, Slavery and Race after Kafka</i> Martin Lindner (University of Oxford): <i>'In europäischen Anschauungen befangen?' Kafka's Formal Aesthetics & the Transcendence of Empire</i>		
PANEL 9: Resonances, Networks, Legacies III		
Chair: Conor Brennan (University of Oxford) David Brehm (University of Marburg): <i>Fragments and Ruins: Reading Kafka in Bits and Pieces in Post War Germany</i> Anna Nakai (Tokyo University of Foreign Studies): <i>Kafka with a Human Face: From Indigenous Prague Writer to Symbol of Socialist Humanism</i> Sophia Buck (University of Oxford): <i>'We were born to make Kafka come true' – (Re)Embodying Literature or (Re)Metaphorising Life in Soviet Socialist Realities</i>		
3.45	Coffee Break	William Doo
4.15 – 5.45	Parallel Sessions 4	
PANEL 10: Transformations IV: "BUG: Bodies of Difference and Infestation"		
Chair: N. Eda Erçin N. Eda Erçin (York St John University), Josiah Pearsall (York St John University) & Irina Kruchinina (Louisiana State University): <i>Video Screening of 'BUG: Kafka's Metamorphosis in the time of Covid-19' followed by discussion</i>		
PANEL 11: New Voices IV		
Chair: Ritchie Robertson (University of Oxford) Kiyoko Myojo (Seijo University): <i>Further Transformations of Kafka's Writings: Towards a Dynamic Edition.</i> Urs Büttner (University of Oxford): <i>The Kritische Kafka Ausgabe: Transformation, Editorial Poetics, and Reader Guidance</i> Maja Mateas (University of Trier): <i>Transformation von Krise: Zwei Versionen von Kafkas Kleiner Fabel</i>		
PANEL 12: Resonances, Networks, Legacies IV		
Chair: Barry Murnane (University of Oxford) Christine Frank (Free University of Berlin): <i>'Metamorphosis' or The Struggle for Existence in Postcolonial Times</i> Vaishnavi Saritha (NSS College, Pandalam): <i>Kafka's Resonance in Kerala: Illuminating Kafkaesque Socio-Political Realities in O.V. Vijayan's 'Khasakkinte Itihasam'</i>		
6.15	Keynote 1: Paulo de Medeiros (Warwick University) <i>Kafka and World-Literature: Reading, Registration, Resistance</i>	Holywell Music Room
7.15	Dinner	Refectory
8.30	Podium Discussion: <i>Transforming Kafka</i> Can Bilir, Tessa Farmer, Ed Harris, Anna Kelly and Arthur Pita	Holywell Music Room

Thursday 19 September

8.30 – 9.00	Day delegate registration	Holywell Music Room
9.00 – 10.30	Parallel Sessions 1	
	PANEL 13: Transformations V	Room
	Chair: Katrin Kohl (University of Oxford) Cintia Borges Carreras (Oviedo University): <i>Choreographic Transduction of Kafka's 'Metamorphosis' in Gustavo Ramirez's Ballet</i> Meindert Peters (University of Oxford) & Lucia Ruprecht (Free University of Berlin): <i>On Arthur Pita's Dance Adaptation of 'A Hunger Artist'</i> Jae Emerling (University of North Carolina at Charlotte): <i>Josephine is the sole exception; she has a love for music and knows how to transmit it...</i>	
	PANEL 14: New Voices V	
	Chair: Barry Murnane (University of Oxford) Lawrence Alexander (University of Oxford): <i>Towards a 'Less Good' Kafka: A Report</i> Nicolas Weisensel (Goethe University Frankfurt): <i>Transformed World(s) in the 'New World': Entangled Naturecultures in Franz Kafka's 'The Man Who Disappeared'</i> Stefanie Populorum (Rutgers University): <i>Mechanic Heads and the 'End of the Song': Capitalist Discourses in Franz Kafka's 'The Man Who Disappeared'</i>	
	PANEL 15: Resonances, Networks, Legacies V	
	Chair: Kirstin Gwyer (University of Oxford) Amit Kumar Sharma (Jawaharlal Nehru University): <i>Kafka in South Asia: Translating Existentialism into Hindi and Urdu</i> Florian Lippert (University of Groningen): <i>Alternative Bugs: Post-Truth Politics in the Light of Kafka's Self-Subverting Narratives</i> Alicja Kowalska (University of West Bohemia): <i>'Until there is no one left who knows the truth...'; or Poland's PiS Government on Trial</i>	
10.30	Coffee Break	William Doo
11.00 – 12.30	Parallel Sessions 2	
	PANEL 16: Transformations VI	
	Chair: Carolin Duttlinger (University of Oxford) Louis Kaplan (University of Toronto): <i>Tim N. Gidal's Photomontage ('Kafka in Prague' 1932)</i> Feroz Hassan (IIT Kanpur): <i>Josef K., Chaplin, de Sica: Cinema's Social Vocation according to André Bazin</i> Evelyn Dueck (University of Geneva): <i>'Keep moving': Bodies and Creativity in Contemporary Graphic Novels Based on Kafka's Works</i>	
	PANEL 17: New Voices VI	
	Chair: Katrin Kohl (University of Oxford) Stanley Corngold (Princeton University): <i>Kafka's Rhetorical Unconscious</i> Francesca Goll (University of Bergamo): <i>'Realismus ohne Dogmatismus?' Kafka and the Debates about Realist Aesthetics</i> Hyang Jo (Seoul National University): <i>A Talking Bridge and Bouncing Orbs: Kafka's Works from the Perspective of New Materialisms</i>	
	PANEL 18: Resonances, Legacies, Networks VI	
	Chair: Urs Büttner (University of Oxford) Miroslava Mimi Filová (Charles University): <i>Laughing Out Loud at the Edge of the Abyss: Kafka's Influence on the Antipoetry of Nicanor Parra</i> Hebatalla Elakkad : <i>Die Verwandlung der 'Verwandlung.' Kafkaeske Konfigurationen in Zoheiris 'Feathers'</i> Ian Ellison (University of Oxford): <i>Franz Kafka, Roberto Bolaño, and the Artificial Intelligence of Posthumous Authorship</i>	
12.30 – 1.30	Lunch	William Doo

1.30 – 2.30	Keynote 2 : Kata Gellen (Duke University) <i>Laughter unto Death: Kafka's 'Abraham' between Jewish Humor and Mortification</i>	Holywell Music Room
2.45 – 4.15	Parallel Sessions 3	
PANEL 19: Transformations VII		
Chair: Ian Ellison (University of Oxford)		
Jeongin Ko (Yonsei University): <i>The Intersection of Kafka's Literary Works and Radiohead's Music</i>		
Dominik Zechner (Rutgers University): <i>'The country doctor rambles': Dylan Reads Kafka</i>		
Lennart Ritz (University of Göttingen): <i>'The Sound from Broken Homes': Über Kafka und Joy Division</i>		
PANEL 20: New Voices VII		
Chair: Katrin Kohl (University of Oxford)		
Conor Brennan (University of Oxford): <i>A Bau is a Bau is a Bau: Kafka's Burrow between Ecology and Artifice</i>		
Vasilije Ivanovic (Pennsylvania State University): <i>Enigmatic Ingenuity: Science and Literature in Kafka's 'Ein Besuch im Bergwerk'</i>		
Christian Baier (Seoul National University): <i>Transforming Like Gregor: Franz Kafka and the Birth of Post-Pandemic Humanity</i>		
PANEL 21: Resonances, Networks, Legacies VII		
Chair: Conor Brennan (University of Oxford)		
Changnam Lee (Kyungpook National University): <i>Transnational Trajectory of the Freedom of Kafka's Metamorphosis (Dangor's 'Kafka's Curse' & Han Kang)</i>		
Unyoung Park (Kyungpook National University): <i>Subversion and Resistance: Kafkaesque and Biopolitics in 'Die Verwandlung' (1915) and The Vegetarian (Han Kang, 2007)</i>		
Ilsang Jin (Ewha Womans University): <i>Kafkas Welt im Koreanischen – Die Verwandlung in den koreanischen Übersetzungen</i>		
4.15	Coffee Break	William Doo
4.45 – 6.15	Parallel Sessions 4	
PANEL 22: Transformations VIII		
Chair: Katrin Kohl (University of Oxford)		
Anni Shen (Tsinghua University): <i>Reviving from the Archive: Kazuo Ishiguro's Transformation of Kafka in the Manuscripts</i>		
László V. Szabó (J. Selye University): <i>Peter Weiss's Political-Aesthetic Adaptations of Kafka</i>		
Björn Treber (University of Minnesota): <i>Transformations of Literary Autonomy in Kafka and Jelinek</i>		
PANEL 23: New Voices VIII		
Chair: Carolin Duttlinger (University of Oxford)		
Ruth Gross (North Carolina State University): <i>Franz Kafka in the Age of Artificial Intelligence: From Allegories to Algorithm</i>		
Lea Siebels (Ludwig Maximilian University of Munich): <i>Kafka's Communities without Foundation</i>		
Leah Tomkins (Cranfield University): <i>Kafka and Leadership</i>		
PANEL 24: New Voices IX		
Chair: Urs Büttner (University of Oxford)		
Thomas Pekar (Gakushuin University): <i>Kafka and the Question of Nutrition</i>		
Haneul Lee (Yonsei University): <i>Franz Kafka, Japanese Kafka, and Korean Kafka: Playing with Death in Kafka, Ryunosuke and Yisang's Literature</i>		
Natalie Perman (University of Oxford): <i>'Kleine törichte Dinge': Kafka's 'Kindlichkeit'</i>		
6.30	Reception	Ante Chapel
7.00	Conference Dinner	Dining Hall
8.15	Concert: Paul Lodge performs original songs based on Kafka's Amerika (https://www.paulodge.com/amerika)	Holywell Music Room

Friday 20 September

8.30 – 9.00	Day delegate registration	Holywell Music Room
9.00 – 10.30	Parallel Sessions 1	
	PANEL 25: Transformations IX	
	Chair: Urs Büttner (University of Oxford) Nadine Scharfetter (University for Continuing Education Krems): <i>Körpererfahrungen in Uwe Raschs Kafka-Trilogie</i> Jiin Ko (Yonsei University): <i>Movement in The Metamorphosis and Its Sonification</i> Samantha Heinle : <i>Bugs in the Sonic System</i>	
	PANEL 26: Transformations X	
	Chair: Ian Ellison (University of Oxford) Gaia Cristinziano (University of Bergamo): <i>From Castle to Console: Kafka's Enduring Resonance in Gaming</i> Philipp Wegmann (Humboldt University of Berlin): <i>From Prose to Pixel: Metamorphosing Kafka's Works in the Realm of Video Games</i> Verena Kick (Georgetown University) & Carsten Strathausen (University of Missouri): <i>Kafka Core: An Adaptation Network</i>	
	PANEL 27: New Voices X	
	Chair: Carolin Duttlinger (University of Oxford) Yael Almog (Durham University): <i>Kafka's Transient Jewishness</i> Clemens Dirmhirn (University of Jena): <i>Durchschnitt und Kollektiv: Zu Franz Kafkas 'Eine Gemeinschaft von Schurken'</i> Stijn De Cauwer (Leiden University): <i>On Both Sides of the Wall: The Work of Kafka and the Tension Between Community and Immunity</i>	
10.30	Coffee Break	William Doo
11.00 – 12.30	Parallel Sessions 2	
	PANEL 28: Transformations XI	
	Chair: Barry Murnane (University of Oxford) Matthew Cipa (University of Queensland): <i>The World Freely Offered, The World Cinematically Transformed: Anxieties of Space in Kafka's Search for Community</i> Warren Buckland (Oxford Brookes University): <i>The Hypnagogic Labyrinths of 'The Trial' and 'Inland Empire'</i> Adam Lowenstein (University of Pittsburgh): <i>Cronenberg, Kafka, and Jewish Horror</i>	
	PANEL 29: New Voices XI	
	Chair: Ian Ellison (University of Oxford) Eva Haude (Leipzig University): <i>'Ach, achgott, pfui, o, jesus!' Interjektionen im Erzählwerk Kafkas</i> Dylan James Peterson (Northern Illinois University): <i>'The Bounds of Ordinary Squeaking': Post-liminal Translation in Franz Kafka's 'Josefine, the Singer or The Mouse People'</i> Seong-Sook Mok (Incheon National University): <i>Kafkas 'Ritornello'</i>	
12.30	Concluding Remarks	Holywell Music Room
1.15	Lunch	William Doo
2.30	Visit to the Kafka exhibitions in the Weston Library and the Taylorian Institute	Meet at Porters' Lodge